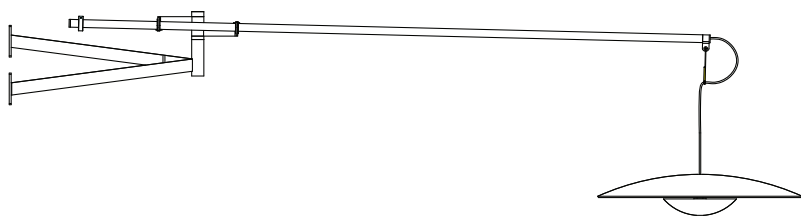


# Ginger A XL 42

Joan Gaspar  
marset



Instrucciones de montaje  
Assembly Instructions  
Instructions de montage  
Montageanleitung

## ADVERTENCIAS

1. Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
2. Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada.
3. Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
4. La fuente de luz de esta luminaria debe reemplazarse únicamente por el fabricante, su servicio técnico o persona cualificada equivalente.
5. Para limpiar la luminaria utilizar un paño suave humedecido con agua y detergente neutro si fuera necesario. No utilizar alcohol u otros disolventes.
6. La fuente luminosa y sus mecanismos de control contenidos en esta luminaria sólo deben de ser reemplazadas por un profesional.

## WARNING

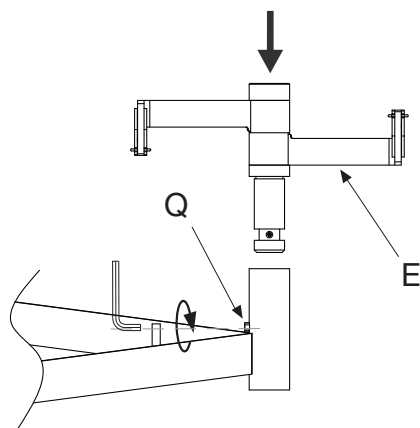
1. It is recommended that a professional electrician be responsible for installing the light.
2. Disconnect power supply before installation.
3. If the wire or flexible cord is damaged, it must only be changed by the manufacturer, their Service Dept. or qualified personnel in order to avoid risk.
4. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
5. To clean the luminaire use a soft damp cloth with soap or neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.
6. The light source and control gear contained in this luminaire shall only be replaced by a qualified person.

## ATTENTION

1. Il est recommandé de faire exécuter l'installation par un professionnel.
2. Débranchez la connexion au réseau avant toute manipulation.
3. Si le câble flexible ou fil du luminaire est endommagé, il conviendra de faire appel au fabricant, à son service technique ou encore à une personne qualifiée pour le remplacer et éviter ainsi tout risque fâcheux.
4. La source de lumière contenue dans ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant ou son agent de maintenance, ou par une personne de qualification similaire.
5. Pour nettoyer le luminaire, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux humidifié d'eau et de détergent neutre, le cas échéant. N'utilisez pas d'alcool ni d'autres types de dissolvants.
6. La source lumineuse et ses mécanismes de contrôle contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par un professionnel.

## HINWEISE

1. Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
2. Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeit.
3. Wird das Kabel der Leuchte beschädigt, darf dieses nur durch den Hersteller, dessen technischen Service, oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.
4. Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller oder einem Vertreter oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.
5. Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls nötig, mit Wasser und einem neutralen Reiniger zu befeuchten. Alkohol oder Lösungsmittel sind zur Reinigung nicht geeignet.
6. Das Leuchtmittel und die Kontrollmechanismen dieser Leuchte dürfen nur von einem Fachmann ausgetauscht werden.

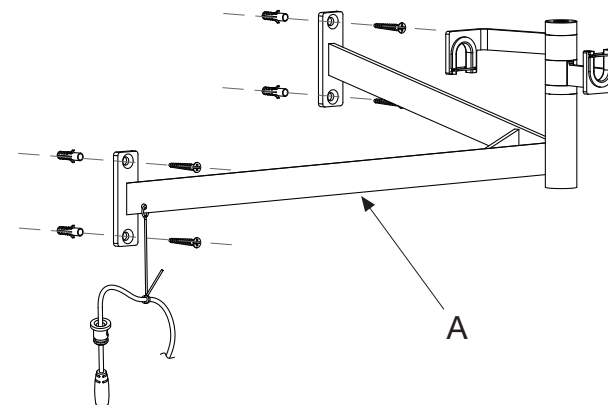


1. Colocar el soporte (E) tal y como muestra la figura y asegurarlo atornillando el prisionero (Q).  
**ATENCIÓN!**: Evitar roscar el prisionero en exceso. Fijar el prisionero de forma que el soporte quede sujeto pero que permita la rotación sobre el eje.

1. Place the bracket (E), as shown in Fig. 1, and secure it by tightening the small screw (Q).  
**WARNING!**: Do not tighten the small screw in excess. The small screw must be fixed in the way that the bracket remain tighted but just enough to allow the rotation through the axis.

1. Placer le support (E) comme indiqué sur la figure et le fixer en vissant le goujon (Q).  
**ATTENTION !** Éviter de visser trop fortement le goujon. Fixer le goujon de sorte que le support soit maintenu mais qu'il permette une rotation sur l'axe.

1. Befestigen Sie die Halterung (E) so wie auf der Abbildung gezeigt, sodass die Stellschraube korrekt verschraubt wird (Q).  
**ACHTUNG:** Vermeiden Sie die Abnutzung des Gewindes der Stellschraube. Fixieren Sie die Stellschraube, sodass die Halterung fest ist, aber eine Rotation um die Achse möglich ist.

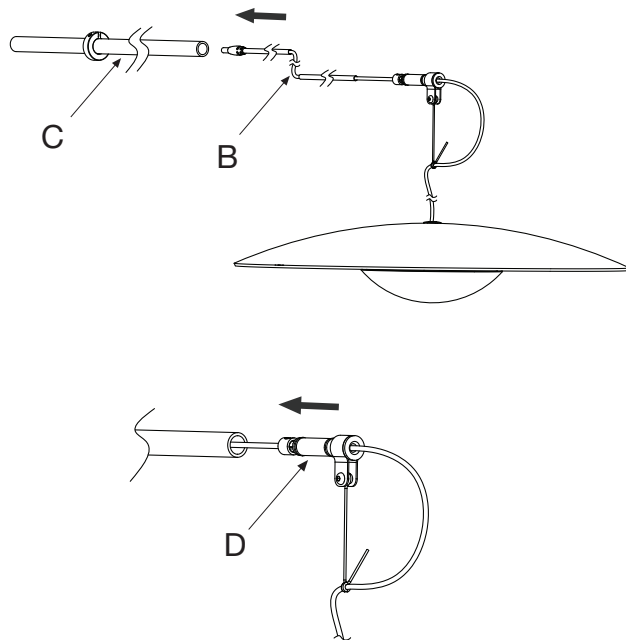


2. Fijar el soporte (A) en la pared utilizando los tornillos suministrados y tacos suministrados.

2. Fix support (A) on the wall, using the screws provided.

2. Fixez le support (A) au mur à l'aide des vis et des chevilles fournies.

2. Halterung (A) mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an der Wand befestigen.

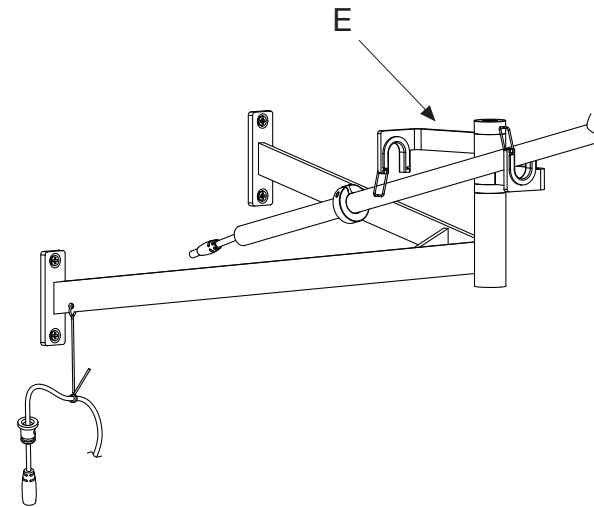


3. Introducir el cable (B) en el brazo (C) hasta que el conector salga por el otro extremo del tubo. Insertar el soporte (D) de la pantalla presionando y girando hasta que quede completamente fijo.

3. Feed the power wire (B) down the arm (C), until the push-fit connector appears at the other end. Insert the shade support (D) by pushing and twisting until it is fully engaged.

3. Insérer le câble (B) dans le bras (C) jusqu'à ce que le connecteur sorte à l'autre extrémité du tube. Insérer le support (D) de l'écran en appuyant et en tournant jusqu'à ce qu'il soit complètement fixé.

3. Führen Sie das Kabel (B) durch den Arm (C), bis der Anschluss an der anderen Seite des Rohr herauskommt. Drücken und drehen Sie die Halterung (d) des Lampenschirms, bis er komplett fixiert wurde.

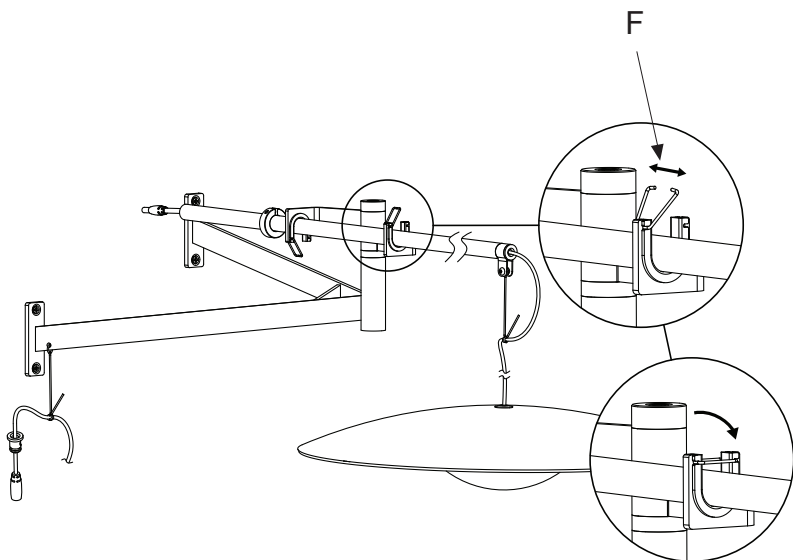


4. Posicionar el brazo en el soporte (E) tal y como muestra la figura.

4. Place the arm in the bracket (E), as shown in the figure.

4. Positionner le bras sur le support (E) comme indiqué sur la figure.

4. Positionieren Sie den Arm an der Halterung (G), so wie es auf Abbildung beschrieben wird.

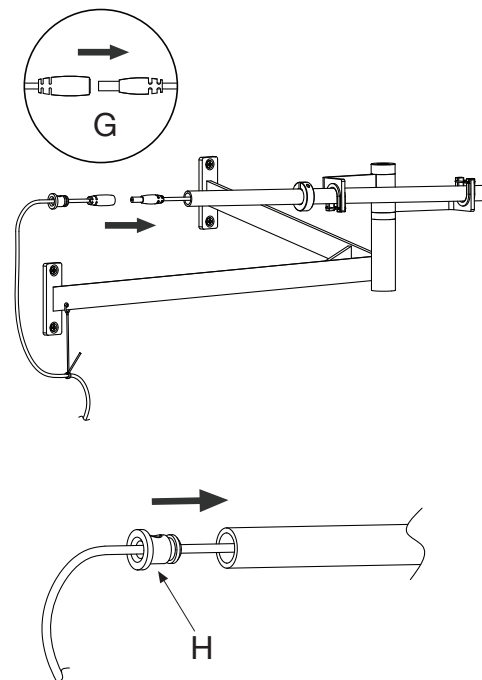


5. Asegurar el brazo mediante los cierres (F).

5. Fasten the arm in place by means of the wire ties (F).

5. Asegurar el brazo mediante los cierres (F).

5. Sichern Sie den Arm (F) mit den Drahtbindern.

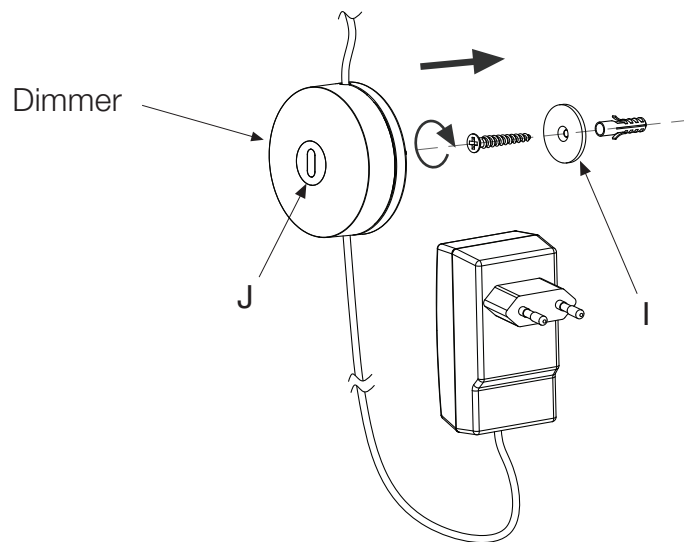


6. Conectar los conectores (G) e insertar el pasacables (H) en la parte posterior del brazo presionando y girando hasta que quede completamente fijo.

6. Join the connectors (G) and push the grommet (H) into the rear of the arm, fully engaging it by twisting

6. Brancher les connecteurs (G) et insérer le serre-câble (H) à l'arrière du bras, en appuyant dessus et en le tournant jusqu'à ce qu'il soit complètement fixé.

6. Verbinden Sie die Anschlüsse (G) und führen Sie die Kabeltülle (H) in den hinteren Teil des Arms ein und drücken und drehen Sie sie, bis sie komplett fixiert ist.



#### VERSIÓN ENCHUFABLE

Fijar la arandela (I) en la pared mediante el tornillo y el taco que se suministran. Colocar el Dimmer sobre la arandela (I). Gracias al imán que contiene, el Dimmer queda sujeto a la arandela. Regular la intensidad de luz de la luminaria presionando el pulsador (J).

#### PLUG-IN MODEL

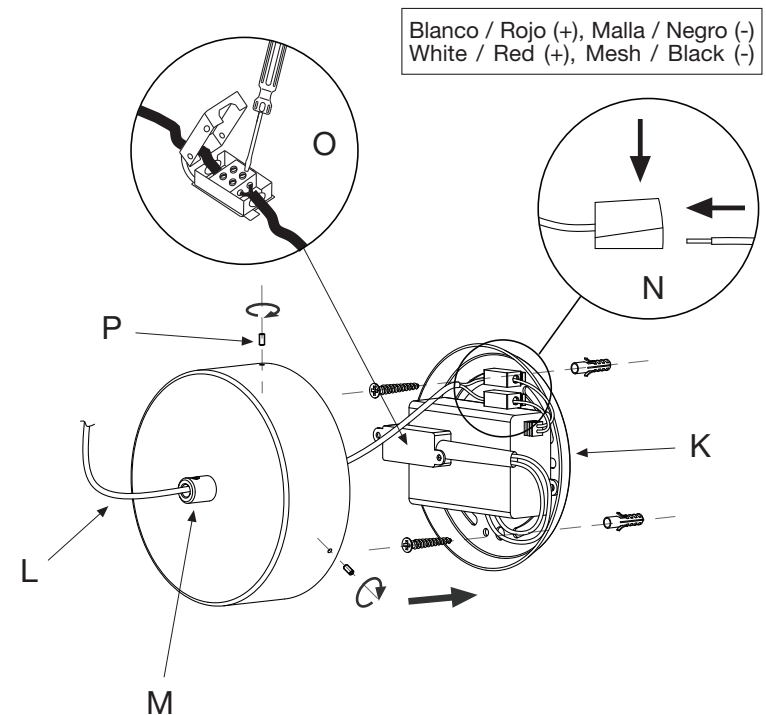
Fasten washer (I) to the wall making use of the plug and screw. Position the dimmer on the washer (I). The magnet in the dimmer will secure it to the washer. Regulate the strength of the beam by pressing the push button (J).

#### VERSION PLUG-IN

Fixer la rondelle (D) au mur à l'aide de la vis et de la cheville fournies. Placer le variateur sur la rondelle (D). Grâce à l'aimant qu'il contient, le variateur est fixé à la rondelle. Régler l'intensité lumineuse du luminaire en appuyant sur le bouton (J).

#### VERSION MIT STECKER

Bringen Sie den Metallring (D) mit Hilfe der mitgelieferten Schraube und Dübel an die Wand an. Befestigen Sie den Dimmer auf dem Metallring (D). Der Dimmer enthält einen Magneten, sodass er an dem Metallring haften bleibt. Regulieren Sie die Lichtintensität, indem Sie den Schalter (J) drücken.



#### VERSIÓN CON FLORÓN

(Regulación con dispositivo de corte al inicio o al final de fase - TRIAC): Fijar la placa (K) en la pared utilizando los tornillos y los tacos suministrados. Pasar el cable de la lámpara (L) a través del prensacables del florón (M). Atornillar el prensacables. Realizar las conexiones eléctricas en los conectores (N) y en la caja de empalmes (O). Fijar el florón apretando los tornillos (P).

#### ROSETTE MODEL

(Phase cut dimmer leading and trailing edge - TRIAC): Attach the base plate (K) to the wall, by means of the plugs and screws supplied. Insert the power wire for the light (L) through the clamp (M) in the rosette. Tighten the clamp. Make the connections at (N) and connect the wiring in the junction box (O). Secure the rosette by tightening the small screws (P).

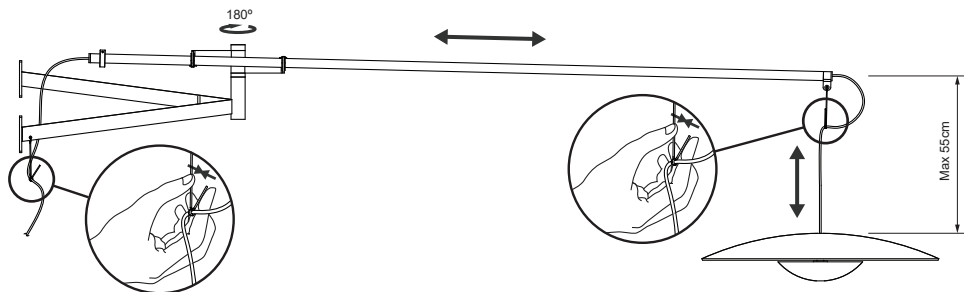
#### VERSION AVEC ROSACE

Fixer la plaque (F) au mur à l'aide des vis et chevilles fournies. Faites passer le câble électrique (G) à travers le presse-étoupe (H). Fixez-le avec le presse-étoupe. Effectuez les raccords électriques dans le connecteur (I) und effectuez les connexions électriques dans la boîte de jonction (J). Monter le couvercle (K) à l'aide des vis fournies (L).

#### VERSION MIT ROSETTE

Befestigen Sie die Scheibe (F) mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübel an der Wand. Ziehen Sie das Elektrokabel (G) durch der Kabelpresse (H). Sichern Sie es mit der Kabelpresse. Die elektrischen Anschlüsse im Driver (I) herstellen und Nehmen Sie die elektrischen Anschlüsse an der Anschlussdose (J) vor. Befestigen Sie die Abdeckung (E) mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (F).

# MOVIMIENTOS GINGER A XL 42 / RANGE OF MOVEMENT GINGER A XL 42 / MOUVEMENTS GINGER A XL 42 / BEWEGUNGEN DER GINGER A XL 42



## Datos Técnicos

Luminaria para uso interior

Lámpara a utilizar:

Ginger A XL 42 Plug-in

LED SMD 16,9W (incluido) - PF:0,46

Ginger A XL 42 Hardwired

LED SMD 19,7W (incluido) - PF:0,96

## Technical Data

Light fitting for indoor use only

Bulb to be used:

Ginger A XL 42 Plug-in

LED SMD 16,9W (incluido) - PF:0,46

Ginger A XL 42 Hardwired

LED SMD 19,7W (incluido) - PF:0,96

## Données techniques

Luminaire intérieur.

Ampoule :

Ginger A XL 42 Plug-in

LED SMD 16,9W (incluido) - PF:0,46

Ginger A XL 42 Hardwired

LED SMD 19,7W (incluido) - PF:0,96

## Technische Daten

Leuchte für den Innenraum.

Empfohlenes Leuchtmittel:

Ginger A XL 42 Plug-in

LED SMD 16,9W (incluido) - PF:0,46

Ginger A XL 42 Hardwired

LED SMD 19,7W (incluido) - PF:0,96



- Aislamiento básico más aislamiento reforzado. Toma de tierra: excluida.
- Basic insulation plus second insulation or both replaced by reinforced insulation. Earthing: excluded.
- Isolation de base + isolation renforcée. Prise de terre : exclue.
- Grundisolierung plus verstärkte Isolierung. Erdung: Exklusive.



- Este símbolo en su equipo o embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

· This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be treated as household waste. It should, in fact, be handed in at a recognised collection point for recycling electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

· Le symbole représenté sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet domestique normal, et doit par conséquent être déposé dans un point de collecte réservé aux appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser auprès de votre mairie, afin de connaître le point de collecte le plus proche, ou contacter le distributeur qui vous a vendu le produit.

· Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass diese nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern den entsprechenden Stellen für Sondermüll zugeführt werden müssen. Für weitere Informationen zum Thema Sondermüll wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die nächste Annahmestelle oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Dimmer

- Dimmer de pie con encendido o apagado progresivo.
- Foot-operated progressive in-line dimmer.
- Dimmer à pied avec allumage ou extinction progressive.
- Stufenloser Fussdimmer.

230 V - 50 Hz

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética F

This product contains a light source of energy efficiency class F

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique F

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F



**marset** **CE**